ГОЛОСИ НАШИХ ЧИТАЧІВ.

ЛЕКЦІЇ ТОВ. І. СЕМБАЯ.

Еріка, Алта.

Як відомо, Провінціональний Комітет ТУРФДім в Едмонтоні вислав знову цього року свойого лектора, т. І. Сембая на поїздку з лекціями до ріжних місцевостей Алберти й Бритіш Колумбії.

Таким чином загостив тов. лектор і до нашої місцевости, Роздия, Алта., де виголосив одну лекцію при помочі світляних образків — на тему: Анатомія людського тіла.

Хоч в нашій місцевости живе мало українських робітників, проте на лекції було поважне число присутніх, бо окрім українських робітників прибули на лекцію й деякі робітники инших національностей.

Лекція була дуже інтересна і можна напевно сказати, що нашим робітникам доведось перший раз в життю почути таку корисну лекцію; а все те можна завдячити тільки організації ТУРФДім, яка так щиро працює для освідомлення робітництва.

Після лекції влаштовано колекту, з якої вплинуло $5.40 на покриття коштів подорожі лектора. Деякі робітники жертвували навіть по доларові — а це з вдячности за те, що їм дано змогу почути хоч раз з життю таку гарну лекцію!

Раджу всім робітникам, щоб ніколи не пропускали ніякої нагоди послухати наукових лекцій, а головно таких зрозумілих і приступних для кожного робітника, як їх виголошує лектор ТУРФДім, т. Сембай. Робітникам треба дуже багато вчитись, бо тільки через освіту вони вспіють визволитись з ярма темноти і визиску.

На жаль робітник не має для цього багато нагоди, щоб вчитись; він поза працею світа не бачить, а до того, в такій глухій закутині, якою є наша місцевість, нема таки зовсім ніякої змоги для цього.

Тим радніше повинні вони користати хоч з цеї рідкої нагоди, яку дає їм організація ТУРФДім. За це належиться щира подяка від нас так для тов. лектора, як і для організації, яка його вислала!

П. С. Типличнюк.

Вейн, Алта.

В днях 16. і 17. травня ц. р. гостював у Вейн, Алта., т. І. Сембай, який виголосив три лекції при помочі світляних образків. На ці лекції прибуло досить велике число українських робітників, так що й самий тов. лектор був здивований.

На 16. травня вечером відбулася перша лекція про астрономію, з якої присутні були такі вдоволені, що просили т. Сембая, щоб на другий день дав ще хоч з дві лекції, на що він очевидно радо згодився.

Другого дня тов. лектор виголосив одну лекцію на тему: Анатомія людського тіла, а другу: Про старинні країни й народи.

Тов. лектор пояснював широко й зрозуміло і всі слухачі були дуже вдоволені, що так багато скористали.

За це наш відділ ТУРФДім у Вейн складає щиру подяку тов. лекторові за його труд, як також і Провкомові в Едмонтоні, що його вислав на поїздку з лекціями.

А. Чернявський, секр.

ХТО ВИНЕН.

Гемилтон, Онт.

Приїхавши з малого місточка в Манітобі до цього індустріяльного міста, Гемилтон, Онт., став я на дорозі і не знаю, за чим перше шукати: за роботою, чи за кватирою, щоб не довелось спати під голим небом. В той час надійшов один мій знайомий товариш і став роспитувати, звідки і за чим я приїхав сюди. Коли-ж я сказав йому, що не для приємности я загостив до Гемилтон, а безробіття загнало мене до нього, мій товариш потішає мене: "Не журись, роботу дістанеш". На цьому й розійшлись.

Цілий тиждень шукав я її — цеї роботи, а вкінці став я робити в одного контрактора. Поробив один день і другий день, а третього — бос каже до кількох нас, що він вже не має що робити, то дає нам "лейдоф". — "От і доробився" подумав я, "буде з чого жити, ще й лишиться". — Бос звільнив нас всіх, а тільки двох затримав.

Один з лейдофованих приступає до мене і питає, чи я бачив, як бос брав гроші від тих, що їх залишив при собі; вони дали йому гроші.

"Ні, не бачив", кажу я. Тоді він просить мене: "Ти знаєш по англійськи говорити, йди скажи босові, що мій партнер дасть йому десять долярів, як він прийме його до роботи".

От заробіток який! Роби, робітнику, ще й доплачуй за це, щоб мав змогу робити.

І хто тут винен? Чи винен бідний робітник, що в своїй несвідомости готов останню сорочку дати, щоб дістати роботу?! Ні, він не винен, бо чорне марево безробіття спонукує його до цього підкупства. Адже-ж він знає, що коли не дістане роботи, то доведеться хіба пропадати в голоді й холоді йому самому, його жінці й дітям.

Чи винен може той бос, що дає роботу тільки тому робітникові, що всуне йому "куку — в руку"? — На перший погляд здається, що він якраз головний виновник.

І справді, винен цьому не так він, як його несвідомість. Робітник, який використовує тяжке положення свойого товариша робітника, робить негідне, нечесне діло. Адже-ж, хоч він і є форманом, то все-ж таки не перестає бути робітником і так саме робить для свойого роботодавця, як і простий робітник, що стає до роботи під його наглядом.

Але головним виновником у всій цій мізерії безробіття є сама корупційна система капіталістичного ладу, основана на визискові одної людини другою. В цій системі не може бути ніякої гуманности, ніякої суспільної моралі, ніякої чесности. Одна одинока мораль має тут свою силу, а нею є: гроші! Перед тим золотим божком гасне всяке людське почування, блідне всяка вселюдська мораль. Гроші — це сила, це честь і слава, це саме щастя людини.

Тому й не диво, що кожна людина в капіталістичній системі жадна грошей, і збирає їх там, де тільки попаде, не перебираючи в способах. Збивають гроші королі, пани, попи, і всяка галапасна зграя, здираючи з працюючих останню сему шкіру. — Чому-ж не дерти й самому робітникові, коли для цього трапиться йому нагода! — подумає собі неодин такий несвідомий робітник, що з ласки пана стане "босом" над своїми товаришами по недолі.

Але цей бідний "бос" не тямить цього, який страшний злочин поповнює він на своїй власній робітничій клясі!

То-ж памятайте це, всі ви чорнороби, навіть і ті, що хвилево є наставниками панів, що всі ви товариші по праці, всі невольники капіталу, який зі всіх вас висмоктує кров і всі ваші життєві соки. Коли цю кров з працюючих ссе пан, то це менше болюче, бо-ж він є отвертим клясовим ворогом робітника; впрочім прийде колись час розплати зі всіми панами... Але далеко болючішим є кривдження й визискування робітника другим робітником. Це прямо непростимий злочин!

Ніяка кривда не болить так, як кривда від рідного брата! А робітники між собою є братами по своїй долі, тому-то не менше болючою є кривда, заподіяна робітником другому робітникові.

Хай-же згине визискування робітників робітниками перш за все! Бо так довго не буде єдности між нами, як довго самі робітники заподівають собі кривду.

Пролетарі усіх країн, єднайтесь! — цей клич хай живе в серці кожного чорнороба!

Ковтач.

ПЕРЕСТОРОГА ДЛЯ ПОДОРОЖУЮЧИХ АВТАМИ.

Лавой, Алта.

Оноді трапилася на сіенарській залізниці нещаслива пригода, в наслідок якої згинуло 2 особі на місці, а одну тяжко ушкоджено. А сталось це ось як:

Особовий потяг, що йде з Едмонтону до Саскатуну, наїхав на автомобіль, в якому їхала ціла родина, зложена з пятьох осіб.

Виною в цьому нещастю була неосторожність керовника автом, що хотів випередити потяг і в останній момент переїхати через залізницю. За це батько родини, по імени Кук, і його одна дитина переплатили життям, а жінка дізнала сильного ушкодження; двоє дітей вийшли щасливим случаєм — ціло, їм нічого не сталось. Ранену жінку завезено до шпиталя у Веґревил.

Хай-же цей нещасливий випадок послужить пересторогою для всіх, що їдуть автами через перехрестні залізниці.

Секційний робітник.

ВІСТИ З РАД. УКРАЇНИ.

Лист робітника з Рад. України до свойого вуйка в Канаді.

Життя робітника.

Дорогий дядьку!

Ваш лист отримав, за який щиро дякую. Коло нас живеться не зле. Я, покищо — працюю в шахтах, під землею. Заробіток мій виносить 3 з половиною до 4 карбованців, так що прожити можна досить добре. Уряд наш дбає щиро про робітника й селянина і опікується ним в кожнім зглядi — не так, як колись царський уряд, що мав для робітників тільки нагайки та кулі. А це тому, що наша влада робітничо-селянська і входять до неї самі робітники й селяне.

Держава наша піднялась на цілих 100% і швидким ходом розвиток її йде дальше вперед. По великих містах, де велика маса робітників, живеться дуже гарно; всього там доволі.

Робітник окрім своєї плати дістає ще даром всю одіж, кожних 6 місяців нову, між тим кожух, чоботи, штани і все инше. Коли в його жінки вродиться дитина, то жінка одержує 26 карбованців нагороди, а окрім того засоби для дитини по 5 карбованців і 25 коп. місячно на протязі 9 місяців, а коли жінка в тиждень після уродин видужає, то дістає ще 26 карбованців — разом 52 карбованці.

При цьому немає вже тут бабів-повитухів, чи акушерок і т. ин. тільки лічниця й лікар заступає їх. Оттак тепер поживає наш робітник.

Життя селянина.

Селянин — хоч і не живе зле, а все-ж таки не так добре, як робітник. У нього праця від свитання до смеркання, а користи менше, бо продукти його дешеві, а знаряддя рільниче покищо дороще. Тому йде в нас зараз змагання за зниженням цін на фабричні вироби. Але відразу зробити цього годі. Тому уряд змагає поволі, але певно до зрівнання цін; покищо наступила знижка на 10%, так що коли, наприклад, машина коштувала 100 карбованців, то зараз вона коштуватиме 90 карбованців.

Також і міри і ваги в нас нові і навіть календар новий.

Вся торговля відбувається в нас через кооперативи, до яких належить кожний робітник і де купує він все, чого потребує до життя. По селах теж кооперативи витискають зовсім всякі приватні підприємства. Одним словом скрізь стає краще й веселіше жити. Наша влада будує електричні стації й дбає про те, щоб в кожному селі було електричне світло.

Так небавом доживемо й до цього, що не тільки по містах, а й по селах у кожній хаті і навіть в стайні буде електричне світло.

При праці на полі орють вже й сьогодня не кіньми або волами, а тракторами. Майже в кожнім селі є вже сьогодня щонайменше один трактор.

Робочий день у нас триває 8 годин, тільки в суботу працюють всюди лише 6 годин, хоч плата йде за 8 годин.

Здоровлю щиро,

Ваш племінник,

Іван Костевич.

ЗАКЛИК

до односельчан с. Волчківці, повіт Снятин, Галичина.

Вейн, Алта.

Дорогі Товариші односельчане!

На днях отримав я лист від виділу чит. "Просвіта" у Волчківцях, снятинського повіту, в якім він дякує за прислану йому допомогу в сумі 25 доларів на будову власного читальняного дому.

Цю суму зложили були слідуючі товариші по праці: Олекса Левко $5.00; М. Марціновський $3.00; по $2.00: Василь Тимош, Д. Дугір, А. І. Баланик і М. Баланик; по $1.00: І. Марціновський, І. Сенюк, М. Марціновський, А. В. Тимош, Н. Тачинський, Ю. Келий, Д. Жминдак, Д. Северин, Н. Д. Северин, Д. Пухкий; по 50 ц.: В. Левко, М. В. Левко, А. І. Марціновська, В. І. Марціновський, Н. Клим, П. Онищук, Н. М., Г. Дзерик, Ст. Фенко, М. Строїч, А. Галичук, П. Галичук, М. Гамилюк, Г. Пучко, І. Буньо, Д. Маковійчук, В. Панько, М. Федик, Д. Кульчицькьий і П. Бурдак; по 25 ц.: Я. Черняк, Д. Патан, А. Руснак, П. Кріль. Разом $37.00.

З цеї суми вислано $25.00 на руки мойого брата Н. Чернявського у Волчківцях, заплачено пересилку грошей $1.30, а решта грошей є покищо на руках т. Т. Левка, який занявся також збіркою на цю ціль.

Складаючи усім товаришам жертводавцям щиру подяку за їхні жертви, я рівночасно закликаю ще раз всіх товаришів односельчан в Канаді й Злуч. Державах, щоб поспішили негайно з допомогою на ціль будови чит. "Просвіти" у Волчківцях. Хайже не буде ні одного з нас, який не причинився-б до цього великого діла наших братів своєю дрібною жертвою.

Як видно зі спису жертводавців, повищу суму зложили переважно не наші односельчане, а товариші-робітники, що працювали зі мною. Чи-ж наші власні односельчане мали-б остати позаду них? Це був-би встид для нас! Тож до діла, товариші односельчане, бо справа наших братів в ріднім селі є й нашою справою.

А. Чернявський.

ПОДЯКИ ГОЛОВНОМУ ЗАРЯДОВІ Р.З.Т.

Санаторія в Келгари, Алта.

Оцим складаю щиру подяку Головному Зарядові Р.З.Т. за запомогу, яку він виплатив мені в сумі $105.00 за час моєї недуги. Дякую рівнож опікунам хорих і всім товаришам і товаришкам, які відвідували мене в санаторії. Хоч санаторія віддалена 9 миль від міста, то проте товариші й товаришки не жалують труду й приходять до мене кожного тижня.

Так-то дбають свідомі з'організовані робітники про своїх хорих товаришів-членів: рідні брати не дбали-б так щиро про свого брата.

Тому-то я не перестану кликати всіх тих робітників, які ще стоять осторонь від робітничих організацій: ставайте товариші, членами Р.З.Т., забезпечіть себе й своїх рідних завчасу, бо ніхто не знає наперед, коли його постигне слабість, каліцтво або й смерть, що чигають на нього на кожному кроці. Сьогодня робітник здоровий йде до роботи, але завтра він може бути вже в шпиталі або на смертній постелі. Щодня бачимо такі випадки власними очима. А чи може хтось впевнено сказати, що він верне до дому вечером? Чи знає хто, що його завтра чекає? Сьогодня він ще здоровий і нічого йому не стоїть на перешкоді забезпечити себе й свою рідню, — завтра-ж може вже буде за пізно.

Суджу найкраще самий по собі. Був колись здоровий і не знав, що таке слабість. Аж ось перед роком я занедужав, а лікарі сказали, що я маю сухоти і мушу йти до санаторії лікуватися. Та лікарям легко сказати: "йди до санаторії", але звідки робітникові взяти грошей на цю санаторію?! І коли подумаю, що-би то я зі своєю рідню був робив, коли-б я не був членом Р.З.Т.!? Але на щастя я належав до нього і це дороге Р.З.Т. піклується мною, як мати дитиною. Йому завдячую, що зараз я можу лікуватися в санаторії.

Роздумайте-ж над цим всі ви, товариші по праці, що ще бокуєте від робітничих організацій. Послухайте голосу щирого вашого товариша по недолі! Тільки робітнича організація дбає щиро про своїх членів робітників, а тому й старайтесь вступити в з'організовані лави робітництва й працювати з ним солідарно над поліпшенням долі всіх працюючих.

Петро Марусик.

Вінніпеґ, Ман.

Оцим складаю щиру подяку Головному Зарядові Р.З.Т., за виплачення мені запомоги в сумі 12 доларів за за час моєї нездібности до праці в наслідок покалічення. Дякую рівнож опікунам хорих, що мене відвідували.

А до нечленів кличу: Не будьте, товариші, байдужними до своєї власної долі і вступайте безпроволочно до Р.З.Т., поки ще здорові, бо коли ви занедужаєте, тоді ніхто вам не поможе.

Хай живе й розвивається Р.З.Т., в користь робітників!

Тимко Тхір.

Вінніпеґ, Ман.

Складаю подяку всім товаришам і товаришкам, що відвідували мене в часі моєї слабости, а також дякую Головному Зарядові Р.З.Т. за виплату мені допомоги в сумі $40 одного разу, $25 другого і $76.50 — третього. Хорував я першим разом 52 дні, а другим — 76 днів. Я є членом Р.З.Т. від 1922 року й щиро раджу всім знайомим і робітникам взагалі ставати членами Р.З.Т., а будете, товариші, так само, як і я вдячні.

Володимир Виноградов.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ від Центрального Виконавчого Комітету ТУРФДім.

Тому, що місячна кампанія збірки на будову Українського Робітничого Дому в Торонто вже закінчилася і Центральний Виконавчий Комітет ТУРФДім вислав будівельному комітетові всі гроші, які були вплинули за той час на його руки від наших організацій і поодиноких жертводавців, проситься всі дальші жертви слати на будову У.Р.Д. в Торонто впрост на адресу торонтонського відділу ТУРФДім, який буде так само час від часу поквітовувати всі жертви в нашій пресі.

Жертви просимо слати до:

Ukrainian Labor-Farmer Temple Association
Box 308,
Toronto, 2., Ont.

УВАГА! ТРАНСКОНА! УВАГА!

Чи Ви знаєте, що відділ Р.З.Т. в Трансконі числить вже около 150 членів і членкинь? Цей відділ устроює в суботу, 18. червня ц. р. в салі Укр. Роб. Дому в Трансконі

ВЕЛИКУ ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ,

на яку запрошується всіх членів і членкинь наших організацій, а також і симпатиків.

Члени і членкині відділу Р.З.Т. повинні прибути на цю забаву і весело забавитись разом.

Вступ лише 25 і 10 центів. Початок о год. 8. вечером.

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ ДЛЯ ТРАНСКОНИ.

Цим повідомляється все членство відділу Робітничого Запомогового Товариства в Трансконі, що почавши від 1. червня ц. р. ділові збори відділу Р.З.Т. будуть відбуватися в неділі по 1-ім і 15-ім кожного місяця.

Слідуючі збори відбудуться в неділю, 19. червня, в годині 2-ій по полудни, в салі У.Р.Д. в Трансконі.

Кожний член і кожна членкиня повинні обовязково приходити на кожні збори і то на означений час.

Нових членів радо принимається.

Заряд.

ПОШУКУЮ свого брата Ґеорґія Цікулу, з села Іспас Майдан, повіт Вижниця, Буковина. Через минулих два роки перебував в провінції Онтеріо в місцевости Ніпіґон і Форт Вил'ям. В дуже важній справі хочу з ним переписатися. Моя адреса:

Fred Cikul
44 Pelham Ave.,
(73) Toronto, Ont.

ПОШУКУЮ Василя Гуньку (його називали Говдів) з села Заваля, повіт Снятин, Галичина. Перед війною працював в Kelowna, B. C. Маю до него важні листи зі старого краю. Хто знає де він, або він самий хай напише до мене:

Stefan Pylypiuk,
(73) Ocean Falls, B. C.

А НАША АРМІЯ ЗРОСТАЄ!

В останніх тижнях слідуючі товариші і товаришки придбали для нашої газети нових передплатників:

Мартин Миронюк в Енсонвих, Онт. придбав одного піврічного передплатника.

Михайло Балий в Кори, Па. придбав одного піврічного передплатника.

М. Віфлінзідер, в Престон, Онт. придбав одного піврічного передплатника.

Ф. Гутнік в Вейн, Алта. придбав одного цілорічного передплатника.

С. Клецко в Кенора, Онт. придбав двох піврічних передплатників.

В. Пурич в Квапел, Саск. придбав одного піврічного передплатника.

Д. Бузько в Монтреалі, Кве. придбав трох цілорічних передплатників.

Ю. Вараниця в Монтреалі, Кве. придбав шість цілорічних передплатників.

Ф. Джинджиристий в Монтреалі, Кве. придбав трох цілорічних передплатників.

Петро Спасюк в Монтреалі, Кве. придбав одного цілорічного передплатника.

С. Лазарук в Монтреалі, Кве. придбав трох цілорічних передплатників.

Т. Бойчук в Монтреалі, Кве. придбав пять цілорічних передплатників.

Я. Карвацький в Монтреалі, Кве. придбав двох цілорічних передплатників.

Т. Ганусяк в Монтреалі, Кве. придбав одного цілорічного передплатника.

Д. Ярушевський в Монтреалі, Кве. придбав одного цілорічного передплатника.

Семеон Юзенко в Монтреалі, Кве. придбав чотирох цілорічних передплатників.

Іван Хархаліз в Монтреалі, Кве. придбав одного цілорічного передплатника.

А. Качмар в Монтреалі, Кве. придбав трох цілорічних передплатників.

Р. Стефанюк в Монтреалі, Кве. придбав чотирох цілорічних передплатників.

Ф. Лесиф в Ню Кестл Майн, Алта. придбав одного цілорічного передплатника.

Н. Чичул в Дромгелер, Алта. придбав одного цілорічного передплатника.

Т. Ґушул в Колмен, Алта. придбав двох цілорічних передплатників.

С. Німцан в Колмен, Алта. придбав одного цілорічного передплатника.

Михайло Прайнер в Монтреалі, Кве. придбав одного піврічного передплатника.

Ф. Козмоляк в Вінніпеґу, Ман. придбав одного цілорічного передплатника.

Н. Кибіч в Гилкрест, Алта. придбав одного цілорічного передплатника.

Ілько Вербенюк в Вінніпеґу, Ман. придбав одного цілорічного передплатника.

Ґ. Дмитрук в Річдейл, Алта. придбав одного цілорчного передплатника.

Іван Марковський в Кирклend Лейк, Онт. придбав одного цілорічного і одного піврічного передплатників.

О. Скегар в Венкувер, Б. К. придбав одного цілорічного передплатника.

Іван Павлюк в Тіміскамінґ, Кве. придбав одного піврічного передплатника.

В. Фостій в Саскатуні, Сакс. придбав одного цілорічного передплатника.

В. Челюк в Торонто, Онт. придбав одного піврічного передплатника.

Іван Гулей в Мус Джо, Саск. придбав одного цілорічного передплатника.

Іван Ліліцак в Гемилтоні, Онт. придбав одного піврічного передплатника.

Дора Ткач в Іст Килдонан, Ман. придбала одного піврічного передплатника.

Деякі товариші збирають стару передплату (відновлення), за що також щиро їм дякуємо, але в ґазеті подаємо тільки імена тих товаришів, що придбали нових передплатників.

Ваша ґазета, Товариші, щиро Вам дякує за Ваш труд і надіється, що Ви й надалі продовжатимете почате діло.

Хто слідуючий?!

Відкривайте очі робітникам, що їх закрили пани своєю пресою і пропаґандою!

ФІЛЬМА З ЦИРКОВОГО ЖИТТЯ!

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ТУРФДІМ У ВІННІПЕҐУ

— буде виставлена —

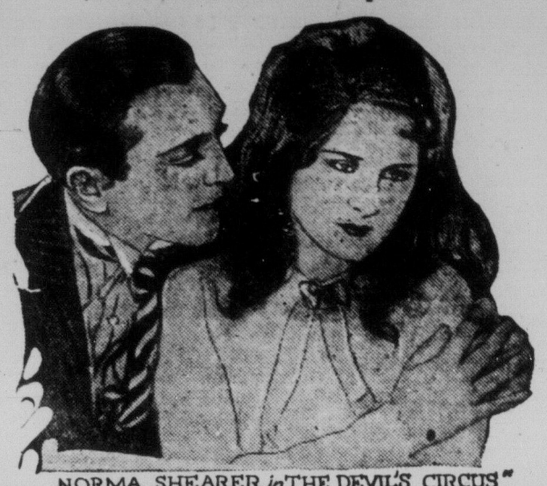
В ПЯТНИЦЮ Й СУБОТУ, 17. І 18. ЧЕРВНЯ

В УКРАЇНСЬКОМУ РОБІТНИЧОМУ ДОМІ

прегарна американська фільма з циркового життя відомого данського директора Бенджаміна Кристіянсона

"THE DEVIL'S CIRCUS"

("ЧОРТІВСЬКИЙ ЦИРК")



NORMA SHEARER in "THE DEVIL'S CIRCUS"

В цій фільмі побачите цілий цирк після европейського стилю. Головну ролю в штуці має славна кіно-фільмова акторка НОРМА ШІРЕР. Крім неї виступають Чарлс Еммет Мек, Кармел Меерс та инші. Фільма переповнена цирковими небезпеками і пригодами і варто її побачити. Приходіть як найчисленніше.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

ВСТУП: 25 ЦЕНТІВ; ДЛЯ ДІТЕЙ 10 Ц.

ДРУГИЙ ПІКНІК В ЦІМ СЕЗОНІ!

СТАРАННЯМ ВІДДІЛУ ЖІНОЧОЇ СЕКЦІЇ ТОВ. УКР. РОБ.-ФАРМ. ДІМ В ВІННІПЕҐУ

— відбудеться —

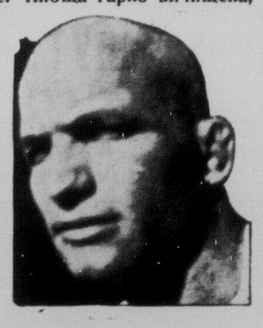
В НЕДІЛЮ, 19. ЧЕРВНЯ 1927 РОКУ

НА ФАРМІ Р.З.Т. В ІСТ КИЛДОНАН

ВЕЛИЧАВИЙ

ПІКНІК

Місце пікніку те саме, що й минулого року. На пікніку будуть смачні перекуски, холодні напитки, ріжні спортові гри і танці і т. ин. Приграватн буде добірна орхестра. Місце на пікнік чудове. Площа гарно вичищена, де зможете весело провести день. На площі збудовано будинок, в якому певна частина публики зможе схоронитись на випадок дощу.



На пікніку буде другий раз змагатись (боротись) відомий український борець середньої ваги Михайло Білінський (важить 165 фунтів) з борцем тяжкої ваги Вил'ямом Крослей (важить 230 фунтів).

ЯК ІХАТИ: Беріть стріткару "Килдонан" і їдьте нею аж до кінця. Там треба пересісти на "Сейнт Пол" кару (що коштує три центи) і їдьте нею аж до Fortier Ave. Вся їзда коштує 8 центів. На місці вас стрінуть представники комітету.

ЇДЬТЕ САМІ Й КЛИЧТЕ З СОБОЮ СВОЇХ ЗНАЙОМИХ.

ВРАЗІ НЕПОГОДИ ПІКНІК ВІДБУДЕТЬСЯ В СЛІДУЮЧУ НЕДІЛЮ.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

Цим подається до відома всім українським робітникам в місті Вінніпеґу, а головно цим, що мешкають близько вулиць МекҐреґор і Селкирк, що саме зараз ми відкрили голярню (барбер шап) під ч. вул. 610 Селкирк (попередно була барберня під управою иншого завідателя), де виконуємо голярську роботу по умірковaній ціні. Обслуговуємо мущин, жінок і дітей. За вдоволяючу обслугу ручать: (71)

Гр. С. Якимович і М. Ганис.

ЛЕКЦІЇ теорії музики і гри на п'яні, вживаючи при цьому найкращого методу навчання, дає

Марія Кекишівна
(ріг вулиць Абердін і Артіллері)
Вінніпеґ, Ман.